

وزارة التنمية الاجتماعية والابتكار الاجتماعي

Ministry of Social Development & Social Innovation  
(MSDI)

معلومات عن تقديم الطلب

محاضرة للاجئين السوريين

تشرين الثاني ٢٠١٦

# ما سنقوم بتغطيته اليوم

- معلومات عامة حول الدعم المالي
  - قيمة الدخل
  - الحقوق و المسؤوليات
  - شروط التأهيل
  - الدخل و الممتلكات
  - خطة التوظيف
  - تعيين الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة
  - الفوائد الأخرى المتوفرة خلال فترة الدعم المالي
- الاجتماع معك بشكل فردي
  - مراجعة وتوقيع المستندات الخاصة بك

# ما هو عمل الوزارة؟

تقدم وزارة التنمية الاجتماعية والابتكار الاجتماعي للأشخاص المؤهلين دعم مالي و فوائد اخرى.

من شروط تأهيلك ان يكون عمرك ١٩ سنة و ما فوق بالإضافة الى ان تكون:

- عاطل عن العمل او محدود الدخل
- منتظر إيرادات أخرى
- غير قادر على العمل

# قيمة المساعدة المالية

الحد الأعلى	تكوين الأسرى
\$610	شخص واحد
\$877.22	زوجان
\$945.58	1ة مع طفل /ة وحيد/والد
\$1075.58	أطفال 3ة مع /ة وحيد/والد
\$1061.06	1زوجان مع طفل
\$1151.06	أطفال 3زوجان مع
\$1221.06	أطفال 5زوجان مع
لكل طفل \$35	طفل إضافي

العملاء المؤهلون من ذوي الاحتياجات الخاصة يحصلون على معدلات أعلى \*

## حقوقك:

- الحق في الحصول على الدعم المالي حسب عدد افراد اسرتك، إذا كنت تستوفي شروط التأهيل
- الحق في أن تُعاملَ باحترام
- الحق في أن تُمنح جميع المزايا التي تؤهّل لها
- الحق في الحصول على برامج تساعدك على العودة الى العمل إذا كان ذلك ممكنا

# كيف يحدّد التأهيل؟

يحدّد التأهيل حسب الدخل و الممتلكات  
في ما يلي، بعض الأمور التي تتحقق منها الوزارة:

- الاثبات الشخصي
- وثائق الهجرة
- البيانات المصرفية
- جميع أنواع الدخل (مثل تأكيد تمويل الدولة ودخل العمل)
- تسجيل السيارة
- سجلات الممتلكات و المدخرات
- عقد الايجار

قد يسأل الموظف عن وثائق إضافية تتعلق بحالتك

## أسباب قد تمنعك من التأهيل:

- ان تكون قيمة الممتلكات أو الدخل أعلى من الحدود المسموح بها.
- قد تكون مؤهلا للحصول على إعانات أو مساعدات من مصادر أخرى، ويجب استخدام هذه الموارد الأخرى قبل تقديم طلب الدعم المالي.

# طريقة تقديم الطلب:

تقديم الطلب للحصول على الدعم المالي يشمل مرحلتين:

١- تعبئة الاستمارة على الانترنت

• تكملة الأسئلة المطروحة في صفحة الانترنت المخصصة لتعبئة الاستمارة و

(التقييم الذاتي) (SSAA) مع زوجتك

• جمع الوثائق اللازمة لجميع أفراد الأسرة

٢- حضور الزوج و الزوجة تقييم التأهيل مع موظف من الوزارة



# (ID) الإثبات الشخصي

يجب على كل مقدم طلب تقديم 3 من الإثباتات شخصية

- اثبات شخصي أولي (اثبات يحتوي على صورة)

– جواز السفر، رخصة القيادة الكندية، بطاقة BC Services مع الصورة، بطاقة الإقامة الدائمة

- اثبات شخصي ثانوي

– بطاقة الصحة، بطاقة BC Services من غير صورة، شهادة الميلاد، وثائق الهجرة، بطاقات الائتمان

– يجب أيضا أن يكون لديك شهادة ميلاد او بطاقة BC Services من غير صورة او بطاقة الإقامة الدائمة لكل طفل موجود في الملف الخاص بك

- رقم الضمان الاجتماعي ساري المفعول (SIN)

– سوف تحتاج أيضا إلى تقديم إثباتات للرقم SIN الخاص بك

# الدخل يشمل:

- الدخل هو اي مبلغ مالي يستلمه مقدم الطلب من اي مصدر .
- الدخل الوظيفي
- نفقة الطفل او النفقة الزوجية
- إيرادات الإيجار (بيت كامل/ غرفة /طالب داخلي)
- بدل التدريب
- تأمين العمل
- تعويضات العمال (Work Safe BC)
- التقاعد الخاص /معاش العجز عن العمل
- المعاش الضريبي للطفل
- أي دخل آخر من أي مصدر

# الممتلكات تشمل:

الممتلكات هي شيء ذو قيمة يمكن تحويله مباشرة إلى نقود أو يمكن بيعه نقدا. يسمح لجميع المتقدمين بالطلب سقف معين من الممتلكات.

- نقود (في الجيب أو في حساب مصرفي)
  - جميع وسائل النقل، بما في ذلك السيارة الشخصية
  - عقارات (عدا عن المنزل الذي يعيش فيه)
  - التأمين على الحياة (مبلغ التعويض النقدي)
  - صناديق الإئتمان
  - الأسهم أو السندات وغيرها من الاستثمارات
- سنقوم بسؤالك أيضا عن الممتلكات التي قمت ببيعها أو منحها خلال السنتين الأخيرتين

## تعتبر مصاريف السكن:

- الإيجار الشهري أو المسكن والمأكل
- تكاليف الإيجار الإضافية :
  - الكهرباء (hydro)
  - التدفئة (غاز) الهاتف الأرضي

# خطة التوظيف

- المتوقع من كل فرد بالغ في الأسرة ان يسعى نحو الاستقلال المالي للتوقف عن الاعتماد على المساعدات المالية
- يجب على كل شخص بالغ التوقيع على خطة التوظيف و الامتثال لها .هذا الاتفاق سيحدد الأنشطة المتوقع ممارستها لايجاد عمل، أو ليصبح لديه فرصة عمل اكبر. ممكن ان تتضمن مثلاً:
  - المشاركة في برامج العمل Work BC –
  - دروس تعليم اللغة الانجليزية
  - الخدمات الاجتماعية

\*اذا كان لدى العميل إعاقة كبيرة، يمكنه طلب تعيينه كشخص من ذوي الاحتياجات الخاصة

# خطة العمل

ستحتاج لتوقيع احدى خطط العمل تبعا للظروف الخاصة بك:

- خطة التوظيف الأولى التي ستقوم بتوقيعها من الممكن ان تحتوي على إحالة إلى برنامج التوظيف Employment Program of BC (Work BC).
- خطة التوظيف الثانية لها قسمان. خلال الاشهر الستة الاولى، يجب عليك إكمال وثيقة "الأنشطة نحو الاستقلال". "بعد ستة أشهر، إذا كنت لا تزال بحاجة إلى دعم مالي، ولم يتم تصنيفك كشخص من ذوي الاحتياجات الخاصة، يجب عليك حضور برنامج التوظيف Employment Program of BC (Work BC).

يجب عليك مراجعة الأنشطة في خطة التوظيف، بالإضافة الى الالتزامات والعواقب

# خطة التوظيف

## المسؤوليات والالتزامات المترتبة على العميل

- اذا كان لديك اطفال، فمن المتوقع منك الالتزام بخطة العمل و تأمين الرعاية للاطفال هي احدى مسؤولياتك . على سبيل المثال ممكن ان تطلب من احد الاصدقاء ان يقوم برعاية اطفالك او ان تتقاسم انت و زوجتك مسؤولية رعايتهم .
- اذا كان العميل أو احد الزوجين لم يفي بالالتزامات عمله، قد تصبح الأسرة غير مؤهلة للحصول على الدعم المالي.
- يعتبر العميل غير مستوفي للالتزاماته إذا:
  - لم يلتزم بخطة عمل;
  - رفض وظائف عمل مناسبة;
  - غادر العمل من غير سبب;
  - طرد من العمل لاسباب وجيهة
  - فشل في اثبات جهوده في البحث عن عمل

# عندما تحصل على عمل

- يجب عليك ان تعلن عن دخلك من خلال تقرير شهري خاص بك، و تقدم ورقة ائصال راتبك الشهري كاثبات
- الاعفاءات من الأرباح تقيّم حسب افراد عائلتك
  - الفرد والأزواج \$ 200 -إعفاء شهري
  - اسرة مع اطفال \$ 400 -إعفاء شهري
- قد تكون Work BC قادرة على المساعدة بوسائل النقل و ملابس العمل، ومعدات السلامة، الخ



# تعين الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة

- يجب عليك اكمال الطلب الخاص بالتعيين للحصول على لقب شخص ذوي احتياجات خاصة (PWD)
- يجب على المتقدم ان يلبي المعايير المالية التي تؤهله للحصول على الدعم المخصص بالإعاقة قبل أن يتقدم بالطلب على لقب شخص ذوي اعاقة (PWD)
- يفضل تقديم الطلب قبل ستة أشهر من بلوغك سن ال 18 لتبدأ عملية تقييمك و حصولك على المساعدة المالية في الوقت المناسب

# الشخص من ذوي الاحتياجات الخاصة

- يمكن لأحد أن يلقب بشخص ذوي احتياجات خاصة (PWD) إذا بلغ سن ال 18 من العمر وكان لديه عاقبة عقلية شديدة ( بما في ذلك اضطراب عقلي (أو عجز بدني يلبي جميع المعايير التالية:
  - اذا رجح الطبيب أو المرض ان العجز سيستمر لمدة سنتين على الأقل
  - اذا كانت وجهة نظر المختص بالتقييم الصحي ان العجز يؤثر تأثير مباشراً وبشكل كبير على قدرة الشخص في أداء نشاطاته اليومية بشكل مستمر أو بشكل دوري لفترات طويلة
  - نتيجة لهذه العوائق، يحتاج الشخص إلى جهاز مساعدة، او مساعدة كبيرة و إشراف من شخص آخر، أو مساعدة من حيوان لاداء أنشطة حياته اليومية

## كيفية التقديم على طلب لتسمية شخص من ذوي الاحتياجات الخاصة

- تقدم الوزارة للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (PWD) دعم مالي أكبر ومجموعة واسعة من المساعدات بما في ذلك اضافة متعلقة بالتوظيف والنقل والصحة.
- تحتاج الوزارة الى ٦٥ يوم عمل لمعالجة طلب المتقدم

# التغطية الطبية

توفر الوزارة التغطية الطبية وخدمات طب الأسنان الأساسية للعملاء تحت برنامج الدعم المالي. • خلال فترة الدعم المالي، ستغطي البطاقة الطبية BC Services Card/Care Card التالي:

- (MSP) الخدمات الطبية
- اغلب الوصفات الطبية
- علاج طارئ لأسنان البالغين لتخفيف الألم \*
- الأطفال يحصلون أيضا على التغطية الأساسية للأسنان (ما يصل الى \$ 1400 كل سنتين \*)
- نظارات\*
- 10 جلسات من العلاجات الطبية الثانوية كل سنة - كالعلاج بتقويم العمود الفقري، التدليك، الوخز بالإبر، العلاج الطبيعي، علاج القدم \*

- \*تقوم الوزارة بتغطية التكاليف الى معدل معين. التكاليف التي تتجاوز هذه المعدلات تصبح من مسؤولية العملاء.
- لن تقوم الوزارة بتسديد التكاليف الزائدة، الرجاء التأكد من الطبيب انك ما زلت مؤهلا للتغطية
- قد يحصل الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة على تغطية إضافية


# الإيداع المباشر

- تشجع الوزارة العملاء على استخدامهم الإيداع المباشر كطريقة آمنة و مريحة و معتمدة و قليلة التكلفة لإدارة أموالهم

# التقرير الشهري

- يجب عليك إكمال تقريرك الشهري و تقديمه إلى المكتب الخاص بك قبل اليوم الخامس من كل شهر . سيصلك التقرير عبر البريد، مرفق بالشيك أو بإشعار الإيداع المباشر.
- يجب عليك الإبلاغ عن أي تغيير في ظروف حياتك مثل مكان الإقامة وتكاليف المأوى و الخدمات الخاصة به مثل الكهرباء و الغاز، تغيير في عدد افراد العائلة، تغيير في وضع فرص العمل، ان كنت بدأت الذهاب إلى المدرسة، او اي تغيير في املاكك.
- يجب عليك الإبلاغ عن الإيرادات التي حصلت عليها خلال الشهر الماضي . يجب ايضا ان تقدم اثبات عن دخلك مثل ايصالات الدخل الشهري
- قد يؤدي عدم التبليغ عن أي من هذه التغييرات إلى تأخير في تحديد تأهيلك للحصول على المساعدة او دفع مبالغ زائدة والاضطرار الى تسديدها .قد يؤدي تقديم تقارير غير دقيقة أو غير كاملة الى العقوبة.
- يمكنك اكمال تقريرك الشهري عبر الإنترنت من خلال خدمة My Self Serve بعد إنشاء حساب خاص بك.

# مثال عن التقرير الشهري

 Ministry of Social Development and Social Innovation


## MONTHLY REPORT

**TO CONTINUE TO RECEIVE ASSISTANCE: COMPLETE THIS FORM AND SUBMIT TO THE MINISTRY BY THE 5TH OF NEXT MONTH, OR ONLINE THROUGH YOUR MY SELF SERVE ACCOUNT (MYSELF.SERVE.GOV.BC.CA)**


**Notice:** Information on this form is collected under the authority of the *Employment and Assistance Act* and Regulation and the *Employment and Assistance for Persons with Disabilities Act* and Regulation and will be used for verification of continuing eligibility for assistance. The accuracy of the information provided on this form will be checked by comparing it against information held by other provincial, federal and private agencies. Collection, use and disclosure of the information is as authorized by the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. If you have questions about the collection, use or disclosure of this information, contact the ministry.

**Declaration:** I understand that the ministry may disclose this information to verify continuing eligibility for assistance under the above Acts and Regulations. I declare that all of the information provided on this form to the Ministry of Social Development and Social Innovation is true and complete.

APPLICANT 1 SIGNATURE		DATE	APPLICANT 2 SIGNATURE		DATE
PRINT NAME			PRINT NAME		
TELEPHONE	SOCIAL INSURANCE NUMBER		TELEPHONE	SOCIAL INSURANCE NUMBER	

**NEXT CHEQUE ISSUE** 

BENEFIT MONTH	TOTAL ALLOWANCE	SHELTER PORTION	INCOME DECLARED	INCOME DEDUCTED	OTHER DEDUCTIONS	TOTAL CHEQUE
---------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------	--------------

CASE ID: \_\_\_\_\_ CASELOAD: \_\_\_\_\_ 

<b>SINCE YOUR LAST DECLARATION:</b>		<b>ARE YOU STILL IN NEED OF ASSISTANCE?</b>		YES	NO
HAS YOUR FAMILY UNIT RECEIVED OR DISPOSED OF ANY ASSETS?		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO	<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO
		Applicant 1	Applicant 2	ANY CHANGES TO YOUR SHELTER COSTS?	
		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO	<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO
ATTENDING / ENROLLED IN SCHOOL / TRAINING?		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO	ANY CHANGES IN DEPENDANTS OR PERSONS LIVING IN THE HOME?	
		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO	Applicant 1	Applicant 2
		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO	<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO
ARE YOU LOOKING FOR WORK?		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO	ANY EMPLOYMENT CHANGES?	
		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO	<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO
HAVE YOU MOVED OR ENTERED A FACILITY?		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO	ANY OUTSTANDING WARRANTS FOR YOUR ARREST?	
		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO	<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO

**DECLARE ALL INCOME (Submit proof) ENTER "0" IF NONE**

INCOME DESCRIPTION	AMOUNT		INCOME DESCRIPTION	AMOUNT	
	Applicant 1	Applicant 2		Applicant 1	Applicant 2
EMPLOYMENT INCOME			WORKERS' COMPENSATION		
EMPLOYMENT INSURANCE			PRIVATE PENSIONS (EG: RETIREMENT, DISABILITY)		
SPOUSAL SUPPORT / ALIMONY			TRUST INCOME		
CHILD SUPPORT			OAS / GIS		
WORKBC FINANCIAL SUPPORT			CANADA PENSION PLAN (CPP)		
STUDENT FUNDING (EG: LOANS, BURSARIES)			TAX CREDITS (EG: GST CREDIT)		
ROOM / BOARD INCOME			CHILD TAX BENEFITS		
RENTAL INCOME			INCOME TAX REFUND		
ALL OTHER INCOME OR MONEY RECEIVED			INCOME OF DEPENDENT CHILDREN		

PLEASE EXPLAIN ALL CHANGES INCLUDING INCOME:

HR0081 (15/06/26) OPC 7530903053 (250/PK)

# خدمة My Self Serve

- العملاء المسجلين يمكنهم:
  - تقديم التقرير الشهري
  - تحميل وثائق
  - استقبال وامكانية الرد على رسائل من الوزارة
  - طلب خدمات معينة على الانترنت ومتابعة اجراءات الطلب
  - مراجعة وتوقيع وتقديم خطة التوظيف
  - رؤية وثيقة تأكيد القبول في برنامج الدعم المادي و طباعتها والإطلاع على معلومات ضريبية
- يمكنك ان تبدأ اليوم بزيارة الصفحة [myselfserve.gov.bc.ca](http://myselfserve.gov.bc.ca)



# طلب الحصول على مترجم

- إذا كنت لا تتقن اللغة الانجليزية و لا تستطيع التواصل من خلال الكتابة او النطق، يمكن للوزارة توفير خدمة الترجمة الشفوية عبر الهاتف، أو الترجمة الشخصية حسب كل حالة.
- تتعامل الوزارة مع مترجمين متخصصين و مدربين
- يفضل استخدام المترجمين المتعاقدين مع الوزارة
- في حال عدم توافر خدمة الترجمة او في حال رفض العميل لخدمة الترجمة الموفرة له من قبل الوزارة، يسمح له بالاستعانة بمترجم من اختياره.

# إعادة النظر

- إذا كنت لا توافق على قرار من قرارات الوزارة، يمكنك التحدث مع موظف في الوزارة لإعادة النظر ومراجعة القرار
- سيقوم الموظف بشرح الخطوات و الاجراءات التي يجب اتخاذها لكي يتم اعادة النظر في هذا القرار على مستوى أعلى

# عندما يتم تأهيلك

- إذا كنت مؤهلاً للحصول على الدعم المالي، ستمنح مبلغ نسبي ابتداءً من تاريخ انتهاء تمويل إعادة التوطين
- إذا لم يكن لديك إيداع. سوف يودع المبلغ في حسابك المصرفي..مباشر، سيتم إرسال الشيك عبر البريد
- بعد استلام الشيك الأول، ستتلقى المساعدة الشهرية في يوم الأربعاء الأخير من كل الشهر

# مجموعة من الاوراق و المعلومات لتحتفظ بها

سوف تحصل اليوم على مجموعة اوراق تشمل المعلومات التالية:

- عنوان مكتب الدعم المالي الخاص بك
- رقم الهاتف و الفاكس الخاص بالوزارة
- ورقة المعلومات الخاصة بخدمة "My Self Serve"
  - وثيقة تقرير شهري فارغة
- معلومات عن كيفية تكملة التقرير الشهري
  - قائمة الخدمات الاجتماعية المحلية
  - قائمة تواريخ اصدار الشيكات

# الوثائق التي ستوقع عليها اليوم

- طلب برنامج الدعم المالي، القسم الاول
  - مسؤوليات الحكومة
  - الخصوصية
  - حقوقك و مسؤولياتك
  - الابلاغ والموافقة
  - التصريح
- طلب برنامج الدعم المالي، القسم الثاني
  - بيان خطة الخدمات الطبية (MSP)
  - التصريح
- خطة التوظيف